



Argitaratzaileak: Gernika-Lumoko Udaleko Euskara Zerbitzua eta Aitez Koop. E.

Tel.: 94 448 00 00 - Faxa: 94 475 72 29 • meka@atez.net - www.atez.net

## GOIZEKO IZARRA AISIALDI TALDEA

Goizeko Izarra aisialdi taldea da eta urmei zuzendutako ekintzak antolatzen doguz. Gernika-Lumoko umeak euskaldunak dira, horrenbestez, eurekaz edo eurentzat egiten diren gauza guztietan, hizkuntza bakarra euskerera da. Lehenengo udalekuak familia erdaldunetako seme-alabentzako antolatu genduzan. Horreek euskerera ikasteko, edo gure herriko berbetara hurreratzeko, hizkuntza ezbardinak euk ezan umeak nahastetan genduzan taldeetan (euskaldunak eta gaztelaniaz berba egiten ebenak).

Orain, udalekuez aparte beste hainbat ekintza burutzen doguz, besteak beste, kukuñate jaiak, aratuzteak, asteburuetako urteerak, kixiburduntzia, eta dantza ikastaroak. Hori dana euskeraz egiten dogu, guretzat normalena eta ohikoena dalako.



Gaur egun etorkin asko dago, eta ume horreek gure artean integratzeko, hizkuntzea da bide nagusia.

Horrezaz ganera, umeekaz ezezik, begiraleon arteko hartu-emona be euskerazkoa da, idatzizkoa zein ahozkoa: batzarrak, aktak, txostenak, gurasoei dialtzen jakезan gutunak, eta abar.

Gu euskaldun sentitzen gara; horregaitik, euskerera da darabilgun berbeta bakarra. Gure jomuga: « Kideen artean zoriona erein».

Mertxe Arandia

## TOPAU EZBARDINTASUNAK

« Merkataritza

**Euskalduntzen »**

ADELA GARTIEL,arropa dendea
AINHOA oinetakoak
ANZU jolasak eta kirolak
ALVAR jolasak eta kirolak
ALLUNTZ burdin dendea
AMLOTX liburu dendea
ARES optilegia
ARGIDE elektrizatzea
ARRIEN optilea
ARRONATEGI pinturak
ARTEIXE argi dendea
ARTYKE ehiza eta arantzzea
BAL ART arropa dendea
BARBAZARRA musika dendea
BAREN0 jantzi dendea
BATZOKIA jantzea
BAZAR TXIKIK bazarra
BEO 'S, lotzeak
BEGO ETYA NEREA lurriedegia
BEZELI buru dendea
BIDAGUREN gozdegia
BIKANA aitzinak
BILBA0 asagurutak
BLUE VELVEI arropa dendea
BOLINA jabeak
BONILLA argazki dendea
BRONCEARILUM estetikaz zentrua
DECOREV dekorazioa
DESMAYO SURF arropa dendea
DIONISIA arropa dendea
DOMINGEZ farmazia
DONIBANEF albatritzaz
DUKA arropa dendea
DUSI Ientzia
EL CASERIO jantzea
EGUREN ortika dendea
ELORRI artea
EROSKI bisak
ETXABE kirol dendea
ETXENO makalbak
GAROA konplimentuak
GAUSEKA liburu dendea
GERINI GARDEN lorak eta animaliak
GERNIKA ortopedia
GERNIKA zerrindegia
GIZON arropa dendea
GL OSS arropa dendea
GORRA BERA apainketa
GOTZONE umeentzako dendea
GUREA aitazari dendea
IBAAUDE lapz dendea
ILARGI dekorazioa
INTER SPORT EXTREME
IRAZBAL burdin dendea
IZAGA uleapaindegia
IZASKUN EGIJRROLA uleapaindegia
JM bideo kluba
JOSTEN umeentzako arropa
JOSU jantzea
JUANITA MUGARTEGI mertzeria
KILMILU opari dendea
KIPU kirol dendea
KOPILASTER kopsategia
KOPIKOLOR kopsategia
KORTEZUBIKE jolasak
KOTOL mertzeria
LAGUN elektretresnak
LAGUN ON albatritzaz
LAZOS bideo kluba
LEIDE jostailu dendea
LOIOLENE frida dendea
LUMIERE uleapaindegia
MABE poliza dendea
MADARRAGA Hortz klinika
MARI TERE ohiñdegia
MARIA LUISA lurriedegia
MARIAN uleapaindegia
MAXI FEROSKI
MENDI KIROLAK kirol dendea
MINKL aitzinak
NANA arropa denea
NERE KABIA Taberna eta jantzea
OHANA zapata dendea
OJANGUREN elektretresnak
OLGA umeentzako aropoa
OMAE TXEBARRUA farmazia
OMAGO okindegia
OMAGO dastalekua
OMAGO dietetika
OMAGO triki I
kategegia
OMAGO triki II
kategegia
PARAPHERNALIA jantzi dendea
PEDRO BILBAO gozdegia
PEPI udaltiegia
PODIUM garakurrak
PR3ST arropa dendea
PUNBALA umeen aropaea
QUOKKA arropa eta oinetakoak
SAN JUAN Ioteria
SANDALIO harategia
SARASPE opili okindegia
SILLONIZ kirol dendea
TAOS arropa dendea
TODO DESDE 100 bazarra
TOTORIKAGUENA jantzi dendea
TRENIJDE arisautzaz dendea
TXANKAN arropa dendea
UGALDE ortopedia
UMEAK umeentzako guztia
URANGA uleapaindegia
URDABAI artekaritza
URDABAI informatika
USKOLA baserri tresnak
VIT-SEC tiridategia
ZALLO harategia
ZALLO BARRI jantzea
ZARRA prentsa-aitzikariek
ZUBIALDE okindegia
ZUGATZA eskaratzeko aitzariak
ZURICH asegurak

### Geure berbie euskeraz

Ades
Agri Alkatea
Alun
Aiargunen Alkatea
Andra Mari Korala
Arkupa Picota Taldea
Arrano Kultur Alkatea
AVITES
Bake Leku
Bakearen Arbola
Barrutalde Anzerki Taldea
Busturialdean Euskaraz
Eniztari, Arrantzale eta Tiratzaileen Alkatea
Elai Alai Dantzari Taldea
Elizbarrutiko Kartas
Emakide, Gernikako Emakume Alkatea
Gaudermus Korala
Gazteak Kultur Taldea
Gernika Futbol Sala
Gernika Off Road
Gernika Racing Alkatea
Gernika Saski Baloir Alkatea
Gernika Sporting Futbol Taldea
Gernika-Lumoko Merkatarit Alkartuak
Gernikako Arku-Troketa Alkatea
Gernikako Arte Eskola

### Enpresak

Abaurza AhoKularría
Aita Villasantze Udai Euskaltegia
Añelurre Ostalua
Aigerak S.L.
Argi Oia Elektrizitatea
Arrotzategi Pinturak
Arroyo Baraketak
Bengozarra Eraikuntza Metalikoak
Busturialdeko Irati Telebista
Casnarco, S.L.
COR S.L. Añokularía
Disarari Baraketak
Gernika Eskulustak
Gernika Garbiketak
Gernika Imobiliaría
Gondra Abaroa Aseguruak
Gorra Bulkanizatuak
Inkxauti S. A. Eraikuntzak
Irazabal Ardaulegia
Izagre Eraikuntza, S.A.
Ilunzar
Jose Luis Kristaldegia
Macetas Imobiliaría
Mallukiza Arotzegia
Nager Arotzegia
San Isidro Kooperatiba
Santxo Inox Taliera
Sorturude Administrazioa
Sortide Energia Alternatiboak
Talleres Sango Taliera
Zainka produktzioak

## JABEKIDEEEN KOMUNIDADEETAN EUSKEREA AREAGOTZEKO JARDUNALDIAK

Gernika-lumoko Udalak etxeetako jabe alkarreetan euskerarean erabilerera aragoitu gura dau, eta etxeetako administrazio beharrak egiten dabezan profesionalak be implikau gura ditu helburu hori bete dagien. Auzokoen arteko hartu-emonak euskeraz izan daitzean ohiturak finkatu eta tresnak eskeiniko deuseez. Halandaze, etxejabeen alkarreetan eraginda familiareko euskerarean erabilerarako bideak jorratu eta etxejabeen alkarteekez hartu-emonak daukiezan profesionalengan be hizkuntzearen erabilerera bultzatu gura dau. Esate baterako eraikuntza enpresak, elektrikiariak, garbiketaz enpresak, iturginak, bero instalazioetakoak...

Jardunaldiak abenduaren 19an, 20an eta 21 ean egin dira Kultur Etxean. Bi berbaldi eta mahai-ingurua honako gaiak jorratzeko: Etxebizitzean mantentzea eta inspektzioak, Etxebizitza zaharretan igogailua ipiritea, Etxejabeen alkarreetan morosidadea edo zorrak dagoazanean zer egin?, eta Lokaletan etxebizitzak egiteko egoera.

Jardunaldietara hurreratu diren guztei lau liburuxka opartu jakez: *Erabileraz eta mantentze estilo- liburua*, *Idatziaz I* (etxejabeen komunitadetetako agiriak), *Idatziaz II* (konkitek, zorion-agurrak, oharrak...), eta *Tramiteen esku-liburua*. Jardunaldietara joan ezin izan dabenak liburuxkak eskuratu gura izanez gero Udaleko Euskera Zerbitzura jo beharko dabe.

El Ayuntamiento de Gernika-Lumo ha impulsado el uso del euskera en las comunidades de vecinos mediante unas jornadas que se han llevado acabo los días 19, 20 y 21 de diciembre, en la Casa de Cultura de Gernika-Lumo. En dichas jornadas se han tratado los siguientes temas: inspecciones técnicas en los hogares, la instalación de ascensor en edificios antiguos, el impago de cuotas en las comunidades de vecinos, y la trasformación de lonjas en viviendas.